

# DÍA DEL LIBRO

23 de abril de 2005

## *Refranes del Quijote*





**DÍA DEL LIBRO**

**23 de abril de 2005**

**REFRANES DEL QUIJOTE**

**UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA**  
Servicio de Biblioteca, Archivos y Documentación

DÍA DEL LIBRO 2005

23 DE ABRIL

Universidad de Extremadura.

Servicio de Biblioteca, Archivos y Documentación

D.L. BA-210-05

Fotocomposición e impresión: INDUGRAFIC Artes Gráficas S.L.

*Impreso en España/Printed in Spain*

Con motivo de la celebración del Día del Libro, y en un año tan literario como 2005, el Servicio de Biblioteca, Archivos y Documentación no ha querido sustraerse a una de las conmemoraciones más relevantes de este año: el IV Centenario de la publicación de D. Quijote de La Mancha.

Como puede llegar a ocurrir que los lectores estuvieren saturados de alusiones quijotescas, hemos decidido realizar este folleto de forma que resulte ligero y ameno, recogiendo en él una amplia muestra de los refranes que en la obra aparecen.

Nos parece digna de destacar la pervivencia a lo largo de los siglos de muchas de las expresiones recogidas, sobreviviendo a los cambios externos y manteniendo toda su frescura y expresividad.

Invitamos al lector a sumergirse en las páginas del Quijote para contextualizar estos refranes y disfrutar con sus hallazgos, así como a investigar los significados de aquéllos más desconocidos.

Os deseamos una feliz lectura.



## Asuntos celestiales y espirituales

A Dios rogando y con el mazo dando

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXXI



A quien Dios quiere bien, la casa le sabe

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



A quien Dios se la dio, San Pedro se la bendiga

(*Don Quijote*) PARTE I, XLV y PARTE II, LXIV



A quien se humilla, Dios le ensalza

(*Don Quijote*) PARTE I, XI



Bien se está San Pedro en Roma

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLI, LIII, LX



Bien predica quien bien vive

(*Sancho Panza*) PARTE II, XX



Dios que da la llaga, da la medicina

(*Sancho Panza*) PARTE II, XIX



El hombre pone y Dios dispone

(*Sancho Panza*) PARTE II, LV



A pecado nuevo, penitencia nueva

(*Don Quijote*) PARTE I, XXX



El abad, de lo que canta yanta

(*Roque Guinart*) PARTE II, LX, LXXI



Iglesia o mar o casa Real  
(*Padre del Cautivo*) PARTE I, XXXIX



En salvo está el que repica  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXVI



Tras la cruz está el diablo  
(*Cura*) PARTE I, VI



Dios ayuda que al que mucho madruga  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIV



Pagar justos por pecadores  
(*Narrador*) PARTE I, VII



Para todo hay remedio, si no es para la muerte  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII, LXIV



Quien yerra y se enmienda, a Dios se encomienda  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXVIII



Si bien canta el abad, no le va en zaga el monacillo  
(*Regidor*) PARTE II, XXV



Un diablo parece a otro  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XXXI



Váyase el diablo para diablo y el temor para mezquino  
(*Duquesa*) PARTE II, XXXV



Quitada la causa se quita el pecado  
(*Sancho Panza*) PARTE II, LVII



## Con animales

A otro perro con ese hueso

(*Ventero*) PARTE I, XXXII



A perros viejos no hay tus tus

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXIX



Cada oveja con su pareja

(*Sancho Panza*) PARTE II, XIX, LIII



Cuidados ajenos matan al asno

(*Caballero del Bosque*) PARTE II, LIII



De noche todos los gatos son pardos

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII



Donde no se piensa salta la liebre

(*Sancho Panza*) PARTE II, X, XXX



El asno sufre la carga, mas no la sobrecarga

(*Don Quijote*) PARTE II, LXXI



El buey suelto bien se lame

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXII



En los nidos de antaño no hay pájaros hogaño

(*Don Quijote*) PARTE II, LXXIV



La culpa del asno no se ha de echar a la albarda

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXVI



Más vale pájaro en mano que buitre volando  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XXXI y PARTE II, XII, LXXI



Sobre un huevo pone la gallina  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



A cada puerco le llega su San Martín  
(*Don Quijote*) PARTE II, LXII



Por su mal le nacieron alas a la hormiga  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII



Una golondrina no hace verano  
(*Don Quijote*) PARTE I, XIII



Un asno cargado de oro sube ligero por una montaña  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXV



Si al palomar no le falta cebo, no le faltarán palomas  
(*Don Quijote*) PARTE II, VII



Tan presto se va el cordero como el carnero  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



Viva la gallina, aunque sea con su pepita  
(*Sancho Panza, Teresa Panza*) PARTE II, V, LXV



Vióse el perro en bragas de cerro (...y no conoció a su compañero)  
(*Sanchica*) PARTE II, I



No es la miel para la boca del asno  
(*Sancho Panza, Don Quijote*) PARTE I, LI y PARTE II, XXVIII



No quiero perro con cencerro  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XXIII



## Cuestiones gastronómicas

No siempre hay tocinos donde hay estacas  
(*Sancho Panza*) PARTE II, LV



A quien cuece y amasa, no le hurtes hogaza  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII



El pan comido y la compañía deshecha  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



En casa llena, presto se guisa la cena  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXX, XLIII



En otras casas cuecen habas y en la mía a calderadas  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XIII



Haceos de miel y comeros han las moscas  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIX



Los duelos con pan son menos  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XIII



De paja y heno.... -el vientre lleno-  
(*Don Quijote*) PARTE II, III, XXXIII



Ir el muerto a la sepultura y el vivo a la hogaza  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XIX



Dijo la sartén a la caldera: quítate allá, ojinegra  
(*Sancho Panza*) PARTE II, LXVII



Mezclar berzas con capachos  
(*Sancho Panza*) PARTE II, III



Pedir cotufas en el golfo  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XXX



Pues tenemos hogazas, no busquemos tortas  
(*Caballero del Bosque*) PARTE II, XIII



Tripas llevan pies, que no pies a tripas  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIV



Muera Marta y muera harta  
(*Sancho Panza*) PARTE II, LIX



Regostóse la vieja a los bledos, no dejó verdes ni secos.  
(*Sancho Panza*) PARTE II, LXIX

## Mujeres

A idos de mi casa y qué queréis con mi mujer, no hay responder  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



El consejo de la mujer es poco, y el que no le toma es loco  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



En priesa -preñada- me ves y doncellez me demandas  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLI



La doncella honesta, el hacer algo es su fiesta  
(*Teresa Panza*) PARTE II, V



La doncella honrada, la pierna quebrada y en casa  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIX



La mujer y la gallina, por andar se pierden aína  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIX



Castígame mi madre y yo trompójelas

(*Don Quijote*) PARTE II, XLIII, LXVII



Mejor parece la hija mal casada que bien abarraganada

(*Teresa Panza*) PARTE II, V

## Lo que se da y lo que se recibe

A buen servicio, mal galardón

(*Don Quijote*) PARTE II, LXVI



A dineros pagados, brazos quebrados

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXXI



El dar y el tener, seso ha menester

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



Al buen pagador no le duelen prendas

(*Caballero del Bosque*) PARTE II, XIV, XXX, XXXIV, LIX, LXXI



El que luego da, da dos veces

(*Leonela*) PARTE I, XXXIV



Lo bien ganado se pierde, y lo malo, ello y su dueño

(*Sancho Panza*) PARTE II, LIV



Dádivas quebrantan peñas

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXV



El que compra y miente, en su bolsa lo siente

(*Sancho Panza*) PARTE I, XXV



Ir por lana y volver trasquilado

(*Sobrino*) PARTE I, VII



Donde las dan las toman

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXV



La codicia rompe el saco

(*El Caballero del Bosque*) PARTE I, XX y PARTE II, XIII, XXXVI



Hoy por ti y mañana por mí

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXV



Más vale buena queja que mala paga

(*Don Quijote*) PARTE II, VII



No pidas de grado lo que puedas tomar por la fuerza

(*Sancho Panza*) PARTE I, XXI



Más vale buena esperanza que ruin posesión

(*Sancho Panza*) PARTE II, VII, LXV



Más vale migaja de Rey que merced de señor

(*Padre del cautivo*) PARTE I, XXXIX



Más vale algo que no nada

(*Don Quijote*) PARTE I, XXI



Más vale salto de mata que ruego de hombres buenos

(*Sancho Panza*) PARTE I, XXI y PARTE II, LXVII



Más vale un toma que dos te daré

(*Sancho Panza*) PARTE II, VII, XXXV, LXXI



Mientras se gana algo, no se pierde nada  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



Muchos pocos hacen un mucho  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII



Tanto vales cuanto tienes  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XX, XLV

## De prendas de vestir

Ándome yo caliente y ríase la gente  
(*Sanchica*) PARTE II, I



Buenas son mangas después de Pascua  
(*Don Quijote*) PARTE I, XXXI



Debajo de mala capa suele haber buen bebedor  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII



Debajo de mi manto al Rey mato  
(*Narrador*) PARTE I, Prólogo



Tal el tiempo, tal el tiento  
(*Teresa Panza*) PARTE II, LV



Aunque las calzo, no las ensucio  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII

## Las compañías

Haz lo que tu amo te manda y siéntate con el a la mesa  
(*Sancho Panza*) PARTE II, XXIX



Cuando a Roma fueres, haz como vieres

(*Narrador*) PARTE II, LIV



Júntate a los buenos y serás uno de ellos

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXII



Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXII



No se ha de mentar la sogá en casa del ahorcado

(*Don Quijote*) PARTE I, XXV y PARTE II, XXVIII

## Valores morales

De la abundancia del corazón habla la lengua

(*Don Quijote*) PARTE II, XII



La diligencia es la madre de la buena ventura

(*Don Quijote*) PARTE I, XLVI



Aunque la traición aplace, el traidor se aborrece  
(*General moro de la Armada Turquesca*) PARTE I, XXXIX



Más vale vergüenza en cara que mancilla en corazón

(*Altisidora*) PARTE II, XLIV



Ruín sea quien por ruín se tiene

(*Don Quijote*) PARTE I, XXI



Aquel que dice injurias, cerca está de perdonar

(*Duque*) PARTE II, LXX



## El prójimo, para mal o para bien

Pon lo tuyo en concejo y unos dirán que es blanco y otros negro

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXVI



Quien te cubre te descubre

(*Teresa Panza*) PARTE II, V



Hay más mal en la aldehuela que se suena

(*Sancho Panza*) PARTE I, XLVI



Quien te da el hueso, no te querrá ver muerto

(*Duquesa*) PARTE II, I



No con quien naces, sino con quien paces

(*Sancho Panza*) PARTE II, X, XXXII, LXVIII



Más sabe el necio en su casa que el cuerdo en la ajena

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



Tirar piedras al tejado del vecino teniendo el suyo de vidrio

(*Narrador*) PARTE I, Prólogo



Del hombre arraigado, no te verás vengado

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



El mal ajeno, de pelo cuelga

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXVIII



Ese te quiere bien, que te hace llorar

(*Sancho Panza*) PARTE I, XX



Espantóse la muerta de la degollada

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



Algo va de Pedro a Pedro  
(*Sancho Panza*) PARTE I, LVII



Hombre apercebido, medio combatido  
(*Don Quijote*) PARTE II, XVII

## Juego

Quien destaja no baraja  
(*Sancho Panza*) PARTE II, VII, XLIII



Echar azar en lugar de encuentro  
(*Don Quijote*) PARTE I, XXV



Echarlo todo a doce, aunque nunca se venda  
(*Sancho Panza*) PARTE I, XXV



Hablen cartas y callen barbas  
(*Teresa Panza a través de Sancho*) PARTE II, VII

## Trabajos vanos y trabajos con resultados

El hacer bien a villanos es echar agua en la mar  
(*Don Quijote*) PARTE I, XXIII



Tener dineros en mitad del golfo  
(*Galeote*) PARTE I, XXII



Majar en hierro frío  
(*Narrador*) PARTE II, VI



Ser el sastre del cantillo, que cosía de balde y ponía el hilo  
(*Canónigo*) PARTE I, XLVIII



Lo que cuesta poco, se estima en menos

(*Camila*) PARTE I, XXXIV



No se ganó Zamora en una hora

(*Don Quijote*) PARTE II, LXXI



Tantas veces va el cantarillo a la fuente (que deja el asa o la frente).

(*Don Quijote*) PARTE I, XXX



Si da el cántaro en la piedra o la piedra en el cántaro, mal para el cántaro

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



La letra con sangre entra

(*la Duquesa*) PARTE II, XXXVI

## Buena y mala fortuna

Quien bien tiene y mal escoge, por mal que le venga, no se enoje

(*Sancho Panza*) PARTE I, XXXI



Quien busca el peligro, perece en él

(*Sancho Panza*) PARTE I, XX



Donde una puerta se cierra, otra se abre

(*Don Quijote*) PARTE II, XXI



La ocasión la pintan calva

(*Narrador*) PARTE I, Prólogo



El que larga vida vive, mucho mal ha de pasar

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXII



En la tardanza está el peligro

(*Sancho Panza*) PARTE I, XLVI



Tomar la ocasión por la melena

(*Narrador*) PARTE II, XXXI



Un mal llama a otro

(*Dorotea*) PARTE I, XXVIII

## Con partes del cuerpo

Nadie tienda más la pierna de cuanto fuere larga la sábana

(*Sancho Panza*) PARTE II, LIII



Ojos que no ven, corazón que no quiebra

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXVII



Si os duele la cabeza, untaos las rodillas

(*Sancho Panza*) PARTE II, LXVII



Entre dos muelas cordales nunca pongas tus pulgares

(*Sancho Panza*) PARTE II, XLIII



Ténganos el pie al herrar y verá del que cosqueamos

(*Sancho Panza*) PARTE II, IV

## Varios

Nadie diga de este agua no beberé

(*Sancho Panza*) PARTE II, LV



No es oro todo lo que reluce

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXXIII, XLVIII



No hay regla sin excepción

(*Don Lorenzo*) PARTE II, XVII



Nunca lo bueno fue mucho

(*El cura*) PARTE I, VI



Nuncas segundas partes fueron buenas

(*Sansón Carrasco*) PARTE II, IV



Por el hilo se saca el ovillo

(*Mercader*) PARTE I, IV, XXIII, XXX y PARTE II, XII



Quien canta sus males espanta

(*Don Quijote*) PARTE I, XXII



Quien las sabe, las tañe

(*Sancho Panza*) PARTE II, LIX



Todo saldrá en la colada

(*Sancho Panza*) PARTE I, XX y PARTE II, XXXVI



Ya está duro el alacel para zampoñas

(*Sobrina de Don Quijote*) PARTE II, LXXIII



Del dicho al hecho hay gran trecho

(*Sancho Panza*) PARTE II, XXIV, LXIV











UNIVERSIDAD  DE EXTREMADURA

**U  
EX**

**SERVICIO de BIBLIOTECA,  
ARCHIVOS y DOCUMENTACIÓN**